

Gëzim Hajdari, *Spine nere*, italiano-albanese, traduzione dell'autore, Besa, Nardò (Le) [amore](#) pag.21, Abbiamo guadagnato la vita passo per passo, pag. 29, Respiriamo odore di pini bagnati, pag. 31, Vieni a vedere il verde della valle, pag. 73 È venuta la primavera anche quest'anno;
Stigmati/ Vragë, Besa, Nardò (Le), pag.75, *Se tu non fossi dall'altra sponda* si veda la raccolta *Poesie scelte (1990-2007)*, Controluce, Nardò (LE), 2008, frequente il tema [solitudine – estraneità](#)

Božidar Stanišić, *La chiave nella mano, Ključ na dlanu*, italiano-bosniaco, trad. it. di Parmeggiani, Campanotto, Pasian di Prato (UD), 2008
<http://www.ilgiocodeglispecchi.org/libri/scheda/la-chiave-nella-mano-kljuc-na-dlanu>
[solitudine – estraneità](#) pag. 117, Quadro mattutino, metamorfosi di finestra
[amore](#) pag. 135, *Lago*, acchiappasogni di giornate comuni

Marcia Theophilo, *Amazzonia, respiro del mondo*, Passigli editori, firenze, 2005, italiano - portoghese, tradotto dall'autrice,
[amore](#) pag.23, *Pitanga*

Mia Lecomte (a c. di), *Ai confini del verso. Poesia della migrazione in italiano*, Le Lettere, Firenze, 2006.
<http://www.ilgiocodeglispecchi.org/libri/scheda/ai-confini-del-verso-poesia-dellamigrazione-italiano>
[identità](#) pag. 6, *Identità*
[amore](#) pag.68, *Arco*
[rapporti familiari](#) pag. 133, *Foto Lux*, maggio 48

Jorge Enrique Adoum, *L'amore disinterrato e altre poesie*, italiano-spagnolo, Multimedia edizioni, Salerno, 2002.
[amore](#) Nel primo poema che dà il titolo alla raccolta il poeta ecuadoregno medita sugli 'amanti di Sumpa', due scheletri avvinti scoperti dagli archeologi in un cimitero dell'8.000 a.C.

Ana Blandiana, *Un tempo gli alberi avevano occhi*, italiano-rumeno, Donzelli, Roma, 2004
[identità](#) pag. 45, *Il nord*, pag.47, *Viaggio*
[rapporti familiari](#) pag. 77, *Madre*
[amore](#) pag. 61, *Ti ricordi la spiaggia?*, pag. 65, *Da come scende la luna*, pag. 91, *Esilio*, pag. 99, *Patria*

Josip Osti, *L'albero che cammina*, trilingue italo-sloveno, italo-serbocroato, Multimedia edizioni, trad. it. di J. Milič, Salerno 2004,
[amore](#) pag.21, *Ti sei alzata anche tu stanotte come m*, pag. 45, *Spalanchiamo gli occhi*, *amore*

Mauro Martini a c.di, *La nuovissima poesia russa*, italiano-russo, Einaudi, 2005
[amore](#) pag.25, *Portami lungo viali vuoti*, pag. 45, *Il bicchiere*, pag. 235, *Ostrica*

Ivo Lêdo, *Illuminazioni*, italiano-portoghese, Multimedia edizioni, a c. di V.L. de Oliveira, Salerno, 2002
<http://www.ilgiocodeglispecchi.org/libri/scheda/illuminazioni-antologia-poetica>
[amore](#) pag.27, *Le illuminazioni*, pag. 73, *Le necessità*

Abdulah Sidran, *La bara di Sarajevo Sarajevski tabut*, italiano-bosniaco, edizioni e, Trieste 1996

solitudine pag. 87 *Ma saprà qualcosa di me*

amore pag. 91 *Ho bisogno, anima mia*; pag. 93 *Nota su un miracolo*, pag.101 *Dal diario*, 2.4.1987, pag.173, *Di cosa siamo la somma*

identità pag. 97 *Decembrina* testo

ripubblicato nel 2002, non disponibile in commercio.

Shailja Patel, *Migritude. Un viaggio epico in quattro movimenti. Parte prima: quando parla il Sari: La Madre*, italiano-inglese, Lietocolle edizioni, trad. it. di M. Matteini e P. Piccolo, Faloppio (CO), 2010

<http://www.ilgiocodeglispecchi.org/libri/scheda/migritude-un-viaggio-epico-quattro-movimenti-parte-prima-quando-parla-il-sari-la-madre>